00
17779

Уставъ

Гакгофской вольной пожарной дружины.

Aa walla priitahtliku tulekustutajate ſeltſi

põhjuskiri.

У-21567

ВЕЗЕНБЕРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ М. ЛЕВМАНЪ.
1911 г.

614.842.83:061.25(474.2B)

На подлинномъ написано: „Утверждаю. Губернаторъ Башиловъ. 21-го августа 1906 г.“.
Съ подлиннымъ вѣрно: За Правителя Канцеляріи
Графъ В. Стенбокъ.

Fr. R. Kreutzwaldi nim. ENSV Riiklik Raamatukogu
AR
89.569

Цѣль, права и обязанности дружины.

§ 1.

Гакгофская вольная пожарная дружина учреждается для предупрежденія и тушенія пожаровъ во всѣхъ селеніяхъ Гакгофскаго общества, Изенгофской волости, въ деревнѣ Воре-пере общества Изенгофъ, той-же волости и въ имѣніяхъ Гакгофъ и Сакгофъ.

§ 2.

Сообразно указанной выше цѣли, а равно въ видахъ извлеченія необходимыхъ средствъ, дружинѣ предоставляется:

1) имѣть въ округѣ своей дѣятельности (§ 1) надзоръ за точнымъ соблюденіемъ обывателями установленныхъ пожарныхъ и строительныхъ правилъ, причемъ въ случаѣ усмотрѣннаго нарушенія этихъ правилъ, дружина черезъ посредство правленія или старосты (§ 23) обращается къ содѣйствію мѣстной полицейской власти для привлеченія послѣднею виновныхъ къ законной отвѣтственности;

2) пріобрѣтать и отчуждать движимое и недвижимое имущество;

3) принимать пожертвованія;

Seltsi otstarve, õigused ja kohused.

§ 1.

Aa tulekustutajate seltsi otstarve on, tulekahjusid hoiatada ja kustutada, kõikis külades Aa kogukonnas, Püssi vallas, Woorepere külas, Püssi kogukonnas, selles samas vallas ja Aa ja Sakka mõisades.

§ 2.

Ülewal nimetatud otstarve tõttu, kui ka tarwiliku sissetuleku muretsemiseks on seltsil luba:

1) Kõwa järelwaatus oma tegewuse ringkonnas olewate elanikkude seas pidada, et kohuseks tehtud tulekaitse ja ehituse seadused igapidi täidetud saawad, ning nimetatud seaduste rikkumise korral süüalused oma eestseisuse ehk päämehe (§ 23) läbi kohaliku politsei abil seadusliku wastutamise alla wõtta.

2) Liikuwat ja liikumata warandust omandada

3) Kingitusi wastu wõtta.

4) содержать мастеровъ печнаго и строительнаго дѣла, принимать на себя производство работъ печныхъ и строительныхъ, а также и вообще направленныхъ къ улучшенію условій селенія въ пожарномъ отношеніи (рытье прудовъ и колодцевъ), устройство спусковъ къ воднымъ источникамъ, посадка деревьевъ и т. п.).

§ 3.

Дружинѣ предоставляется имѣть знамя по рисунку, утвержденному Губернаторомъ. Знамя хранится въ мѣстѣ, назначенномъ общимъ сходомъ членовъ дружины, и выносится лишь въ особо-торжественныхъ случаяхъ.

§ 4.

Дружинѣ разрѣшается имѣть печать съ изображеніемъ ея наименованія.

Составъ дружины.

§ 5.

Дружина состоитъ изъ членовъ: почетныхъ, жертвователей и охотниковъ.

§ 6.

Въ составъ дружины не допускаются: 1) лица, не достигшія 17-ти-лѣтняго возраста; 2) состоящіе на дѣйствительной военной службѣ нижніе чины, и 3) лица, подвергшіяся ограниченію на правахъ, по приговору суда.

Примѣчаніе 1. Лица, въ возрастѣ отъ 17 до 21 года, допускаются въ составъ дружины не иначе, какъ съ выраженнаго на то ихъ родителями или, замѣняющими

4) Ehituse töösid oma pääle wõtta ning selle tarbeks potseppasid ja puuseppasid pidada, ja üleüldse asutusi kõiges nii seada, et tulekustutamist kergemini wõiks korda saata (tiikisid ja kaewusid kaewada, käikusid wee-kogudele ehitada, puid istutada j. n. e.).

§ 3.

Seltsil wõib lipp olla päälkirjaga, mille kuju kuberner kinnitab. Lipp seisab üleüldise koosoleku poolt määratud ruumides ja kantakse ainult paraadide ajal wälja.

§ 4.

Seltsil wõib pitser olla, tema nimekujutusega.

Seltsi sisekord.

§ 5.

Selts on kokku seatud: auuliikmetest, toetajatest ja tegewatest liikmetest.

§ 6.

Seltsi ei wõeta mitte wastu: 1) isikud, kes 17 a. wanad ei ole; 2) teenistuses olewad soldatid ja 3) need, kes omad õigused kohtu teel on kaotanud.

Tähendus 1. Isikud 17 — 21 aasta wanaduses wõetakse seltsi wastu nende wanemate ehk nende asedtäitwate inimeste lubaga, selle tingimisega, et alla 21 aasta

послѣднихъ лицами, согласія, и съ тѣмъ, чтобы лица, не достигшія 21 года, не пользовались ни правомъ участія въ управленіи дѣлами дружины, ни правомъ голоса на общихъ сходахъ членовъ дружины.

Примѣчаніе 2. Учащіеся въ учебныхъ заведеніяхъ допускаются къ участію въ дружинѣ не иначе, какъ съ разрѣшенія начальства учебнаго заведенія, каковое разрѣшеніе они обязаны сами испрашивать и представлять въ дружину. Относительно учащихся соблюдаются помянутыя въ примѣчаніи 1 ограниченія въ участіи ихъ въ общихъ сходахъ или правленіи дружины.

§ 7.

Члены-охотники обязаны принимать личное участіе въ тушеніи пожаровъ.

§ 8.

Члены-жертвователи производятъ въ пользу дружины денежныя взносы въ размѣрѣ, установленномъ общимъ сходомъ членовъ дружины. Отъ общаго схода зависитъ установить, какъ годичные, такъ и единовременные взносы, дающіе право на званіе пожизненнаго члена-жертвователя. Вмѣсто денежныхъ взносовъ могутъ быть принимаемы пожертвованія вещами или же выполненіемъ безвозмездной работы на сумму не менѣе установленнаго взноса. Члены-жертвователи могутъ одновременно быть и членами-охотниками.

wanadel liigedel luba ei ole seltsi eestseisuse liikmeks olla, ja neil hääleõigust üleüldistel koosolekutel ei ole.

Tähendus 2. Koolide kaswandikud ei wõi muidu seltsiliikmeks saada, kui ainult koolivälemate lubaga, mida nad ise on kohustatud wälja nõudma ja seltsile ette näitama. Koolikaswandikkude kohta käiwad ka tähendus 1-ses nimetatud hääleõiguse kaotamine üleüldistel koosolekutel ja eestseisusest wäljajäämine.

§ 7.

Tegewad liikmed peawad tingimata tulekustutamisest osa wõtma.

§ 8.

Toetajad liikmed ohwerdawad seltsi hääks raha summasid, millede suurus üleüldise koosoleku poolt saab määratud. Üleüldistel koosolekutel saawad niihästi aasta, kui ka korramaksud määratud, mis kinkijale eluaegse kinkija liikme õiguse annab. Rahasummade asemel saawad ka mitmesuguséd asjad ja tööd seltsi hääks ilma maksuta wastu wõetud. Toetajad liikmed wõiwad ühel ajal ka tegewad liikmed olla.

§ 9.

Въ почетные члены дружины могутъ быть избираемы общимъ сходомъ лица, оказавшія дружинѣ особыя услуги, а также и вообще выдающіеся дѣятели по пожарному дѣлу. Званіе почетнаго члена считается пожизненнымъ.

§ 10.

Если мѣстное сельское общество предоставитъ въ распоряженіе дружины пожарный обозъ или окажетъ дружинѣ иного вида достаточное постоянное или единовременное пособіе изъ мірскихъ средствъ, то сельскій сходъ пріобрѣтаетъ тѣмъ самымъ право участвовать въ рѣшеніи дѣлъ дружины чрезъ своихъ представителей, пользующихся на общихъ сходахъ дружины правами членовъ-жертвователей (§ 20). Опредѣленіе числа упомянутыхъ представителей, условій, на которыхъ принимается общественный обозъ въ веденіе дружины, а равно размѣра пособія, признаваемаго въ данномъ случаѣ достаточнымъ предоставляется взаимному соглашенію дружины и мѣстнаго сельскаго общества.

Порядокъ вступленія и выбытія дружинниковъ и награжденія ихъ за особыя услуги.

§ 11.

Пріемъ въ дружину членовъ-охотниковъ и жертвователей производится правленіемъ или замѣняющимъ его старостою дружины (§ 29). Отъ общаго схода членовъ дружины зависитъ установить ближайшія условія и порядокъ

§ 9.

Auuliikmeteks wõiwad seltsi üleüldisel koosolekul need isikud walitud saada, kes seltsi kasuks iseäranis tegewad on olnud; niisama ka kõik, kes tulekustutamise asjanduses tähtsad tegelased on. Auuliikme nimi loetakse eluaegseks.

§ 10.

Kui kohalik küla kogu oma tulekaitse riistad seltsi walitsuse alla annab, ehk seltsile muud tarwilikku abi üles näitab wäärtuses, mille suurus üleüldise koosoleku poolt saab määratud, omandawad kõik küla kogu liikmed sellega toetaja liikme nime õigused (§§ 8 ja 20).

Seltsi liikmeks saamine ja wälja-astumine ja ka iseäraliku tegewuse eest tasumine.

§ 11.

Tegewad ja toetajad liikmed saawad seltsi eestseisuse ehk tema asetäitja päämehe poolt wastu wõetud. Lähemad tingimised ja liikmeteks wastuwõtmise kord saawad üleüldisel koosolekul otsustatud. Toetaja liige, kes aastamaksusid maksab,

сего пріема. Членъ-жертвователь, уплачивающій годичные взносы, сохраняетъ свое званіе только въ теченіе года, за который имъ произведенъ установленный взносъ.

§ 12.

Членъ дружины, не исполнившій принятыхъ имъ на себя обязанностей или роняющій своимъ поведеніемъ присвоенное ему званіе, можетъ быть исключенъ изъ дружины по постановленію общаго схода.

§ 13.

Правленію или замѣняющему его старостѣ дружины (§ 29) предоставляется право временно лишать порочныхъ членовъ присвоенныхъ имъ по званію членовъ дружины правъ. О каждомъ подобномъ случаѣ доводится до свѣдѣнія ближайшаго общаго схода, который окончательно постановляетъ объ исключеніи члена или оставленіи его въ семъ званіи.

§ 14.

Дружинники могутъ быть, по постановленію общаго схода, награждаемы за особыя отличія: 1) денежными выдачами; 2) похвальными дипломами, и 3) отличительными знаками или жетонами, рисунки и условія ношенія коихъ утверждаются мѣстнымъ Губернаторомъ. Условія выдачи наградъ и послѣдовательность ихъ устанавливается общимъ сходомъ. Бѣднѣйшимъ дружинникамъ, пострадавшимъ при исполненіи служебныхъ обязанностей, можетъ быть выдаваемо, по постановленію общаго схода, денежное вспомоществованіе изъ средствъ дружины.

kannab oma nime ainult aasta jooksul, mille eest tema määratud summa on maksnud.

§ 12.

Seltsiliige, kes oma pääle võetud kohuseid ei täida ehk oma ülespidamisega liikme auu alandab, võib üleüldise koosoleku otsust mööda seltsist välja heidetud saada.

§ 13.

Seltsi eestseisusel ehk tema asetäitwal päämehel (§ 29) on luba korratumate seltsiliikmete nimeõiguse ajutiselt ära võtta. Iga sarnase juhtumise üle antakse lähemale üleüldisele koosolekule teada, milles otsuseks tehtakse, kas see trahwitud seltsiliige seltsist saab välja heidetud ehk seltsi sellesamasse seisusesse edasi jäetud.

§ 14.

Seltsiliikmed võiwad üleüldise koosoleku otsuse järele iseäraliku tähtsa tegewuse eest tasutud saada: 1) Rahaliste annetega; 2) Kiitusekirjadega ja 3) Märkide ehk auutähtedega, millede kuju kui ka kandmise tingimised kohalise kuberneri poolt saawad kinnitatud. Nimetatud auupalkade wäljaandmise tingimised, kui ka nende wäljaandmise kord saab üleüldise koosoleku poolt otsustatud. Waesematele seltsiliigetele, kes oma kohusetäitmise juures wiga on saanud, võib seltsi kassast, üleüldise koosoleku otsuse järele, rahaline abi antud saada.

Управленіе дѣлами дружины.

§ 15.

Дружина управляется: 1) общимъ сходомъ членовъ дружины и 2) правленіемъ или старостою дружины съ помощникомъ (§§ 22 и 29).

§ 16.

Не менѣе одного раза въ годъ правленіемъ или замѣняющимъ его старостою дружины созываются очередные общіе сходы членовъ дружины.

Кромѣ очередныхъ общихъ сходовъ, правленіемъ или замѣняющимъ его старостою дружины могутъ быть, въ случаѣ надобности, созываемы и чрезвычайные общіе сходы членовъ дружины. Чрезвычайные сходы могутъ быть также созываемы по требованію почетнаго попечителя, уполномоченныхъ для провѣрки отчета лицъ (§ 37), или же не менѣе одной десятой части всѣхъ членовъ дружины, имѣющихъ право голоса на сходѣ.

§ 17.

Очередные сходы созываются въ сроки, назначенные для того общимъ сходомъ членовъ дружины (§ 18 п. 1); на этихъ сходахъ могутъ быть разрѣшаемы всѣ вопросы, упомянутые въ § 18 настоящаго устава. О мѣстѣ, времени и предметахъ занятій чрезвычайныхъ общихъ сходовъ, правленіе или замѣняющій его староста дружины, обязаны заблаговременно увѣдомить какъ мѣстное полицейское начальство, такъ и членовъ дружины.

Seltsi walitsus.

§ 15.

Seltsi walitsewad: 1) üleüldised koosolekud ja 2) eestseisus ehk seltsi päämees abilisega (§§ 23 ja 29).

§ 16.

Kõige wähemalt üks kord aastas kutsutakse eestseisuse ehk tema aset täitwa päämehe läbi korralik seltsi üleüldine koosolek kokku. Pääle korralikude üleüldiste koosolekute saawad igal tarwilikul korral eestseisuse ehk tema aset täitwa päämehe läbi erakorraliselt üleüldised koosolekut peetud. Erakorralised koosolekud wõiwad kokku kutsutud saada: auupresidendi, aruannete läbiwaatamise woliliigete (§ 37) ehk mitte wähema, kui $^1/_{10}$ osa seltsiliikmete nõudmise pääle, kelledel hääleõigus on.

§ 17.

Korralikud koosolekud kutsutakse seltsiliigete üleüldistel koosolekutel määratud tähtaegadel kokku (§ 18 p. 1); neil koosolekutel saawad kõik küsimised arutatud, mis selle põhjuskirja § 18 on nimetatud. Iga erakorralise üleüldise koosoleku koht, aeg ja päewakord peab seltsi eestseisuse ehk tema aset täitwa päämehe läbi, niihästi kohaliku politsei ülemale, kui ka seltsi liigetele aegsasti teada antud saama.

§ 18.

Общіе сходы членовъ дружины могутъ разрѣшать всѣ вопросы, до дѣятельности дружины относящіеся, но непремѣнному вѣдѣнію ихъ подлежатъ:

1) установленіе сроковъ, и притомъ не менѣе одного въ годъ, къ которому обязательно должны быть созываемы общіе сходы членовъ дружины (§ 16);

2) опредѣленіе способа завѣдыванія дѣлами дружины чрезъ посредство старосты съ помощникомъ или же правленія, и въ случаѣ избранія послѣдняго способа, опредѣленіе числа членовъ правленія и ихъ замѣстителей (§§ 23, 24 и 25);

3) опредѣленіе срока службы должностныхъ лицъ дружины, избираемыхъ общимъ сходомъ, а равно порядка очереднаго выбытія членовъ правленія и ихъ замѣстителей (§§ 24 и 25);

4) избраніе почетнаго попечителя, почетныхъ членовъ, а равно и выборныхъ должностныхъ лицъ дружины (§§ 9, 24, 25 и 29—31);

5) устраненіе или увольненіе выборныхъ должностныхъ лицъ дружины до срока, на который они избраны, и исключеніе изъ дружины членовъ оной (§ 13);

6) установленіе и измѣненіе размѣровъ взносовъ или работъ въ пользу дружины, дающихъ право на званіе члена-жертвователя, срока уплаты установленныхъ годичныхъ взносовъ, а равно установленія ближайшихъ условій и порядка пріема въ члены дружины (§§ 8 и 11), и опредѣленіе размѣра пособія изъ мірскихъ суммъ, дающаго всѣмъ членамъ сельскаго схода права членовъ-жертвователей дружины (§ 10);

§ 18.

Seltsiliigete üleüldised koosolekud võivad kõiki neid küsimusi arutada, mis seltsi tegevusesse puutuvad, aga nende asi päriselt on:

1) Tähtaegade määramine, aga siisgi mitte vähem, kui üks kord aastas, millal nimelt seltsiliigete üleüldised koosolekud peavad kokku kutsutud saama (§ 16).

2) Seltsi valitsuse korra sissejeadmine, kas päämehe ja tema abilisega, ehk eestseisuse läbi, ning viimse valitsuse korra määramisel, eestseisuse ja nende asetäitjate liigete arvu määramine (§§ 23, 24 ja 25).

3) Üleüldisest koosolekust valitud seltsi ametnikkude teenistuse aja määramine niisama ka eestseisuse ja nende asetäitjate liigete äraolemise korra määramine (§§ 24 ja 25).

4) Auupresidendi, auuliigete ja seltsi ametnikkude valimine (§§ 9, 24, 25 ja 29—31).

5) Tähtsate ametnikkude ametist lahti tegemine enne valimise-aja lõppu ja seltsiliigete väljaheitmine (§ 13).

6) Maksu ja seltsi kasuks töö suuruse määramine, mis toetaja liikme nime õiguses annavad, aasta maksude tähtaja, seltsiliikmeteks vastuvõtmise korra ja lähemate tingimiste määramine (§§ 8 ja 11), kohaliku külakogu poolt antud asjade väärtuse määramine, mis kõigile külakogu liikmetele toetaja liikme nime õiguses annavad (§ 10).

7) разсмотрѣніе и утвержденіе годового отчета дружины (§§ 37 и 38);

8) постановленіе о пріобрѣтеніи и отчужденіи недвижимаго имущества и объ условіяхъ пользованія имъ (§ 2);

9) назначеніе старостѣ и другимъ должностнымъ лицамъ дружины денежнаго вознагражденія (§ 30);

10) разрѣшеніе расходовъ, не предусмотрѣнныхъ смѣтой (§ 36);

11) введеніе форменной одежды или отличительныхъ знаковъ для дружинниковъ, участвующихъ въ тушеніи пожаровъ (§ 43);

12) назначеніе дружинникамъ наградъ и пособій (§§ 14 и 35);

13) разсмотрѣніе жалобъ на правленіе, старосту и другихъ выборныхъ должностныхъ лицъ дружины;

14) постановленіе о закрытіи дружины и о назначеніи могущаго остаться по производству всѣхъ разсчетовъ свободнаго имущества (§§ 48 и 49).

Примѣчаніе. О постановленіяхъ общихъ сходовъ, упомянутыхъ въ п.п. 1, 4, 5, 11 и 14, правленіе или замѣняющій оное староста дружины обязаны не позже недѣли послѣ общаго схода довести до свѣдѣнія начальника мѣстной полиціи.

§ 19.

Общіе сходы открываются старостою дружины и затѣмъ избираютъ изъ своей среды особаго на каждый разъ предсѣдателя.

7) Aasta aruande läbiwaatamine ja selle kinnitamine (§§ 37 ja 38).

8) Liikumata waranduse omandamise ja äramüümise otsustamine ja nimetatud waranduse tarwitamise kord (§ 2).

9) Päämehele ja teistele seltsi-ametnikkudele rahapalga määramine (§ 20).

10) Ülemääratud kulude wäljaandmise lubamine (§ 36).

11) Uniwormi ehk tundemärkide asutamine seltsiliikmetele, kes tulekustutamisest osa wõtawad (§ 43).

12) Seltsiliikmetele kinkide ja abiraha määramine (§§ 14 ja 35).

13) Eestseisuse, päämehe ehk teiste seltsiametnikkude pääle tõstetud kaebtuste läbiwaatamine.

14) Seltsi tegewuse lõpetuse ja pääle kõige maksude wabaks jäänud wara üle otsustamine (§§ 48 ja 49).

Tähendus. Üleüldiste koosolekute otsuste üle, mis ülemalnimetatud p.p. 1, 4, 5, 11 ja 14 kohta käiwad, peab eestseisus ehk tema asetäitja päämees mitte hiljem, kui nädal pääle üleüldise koosoleku kohalise politsei ülemale teada andma.

§ 19.

Üleüldised koosolekud saawad seltsi päämehe läbi awatud, ning koosolek walib oma koosolewate liikmete hulgast igakord ise eesistuja.

§ 20.

Правомъ голоса на общихъ сходахъ пользуются всѣ члены дружины, за исключеніемъ лицъ, указанныхъ въ примѣчаніи къ § 6 сего устава.

§ 21.

Дѣла въ общемъ сходѣ рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ присутствующихъ членовъ. При равенствѣ голосовъ голосъ предсѣдателя даетъ перевѣсъ. Для разрѣшенія же вопросовъ: 1) объ измѣненіи и дополненіи устава; 2) объ избраніи почетнаго попечителя и почетныхъ членовъ дружины; 3) объ устраненіи отъ должности служащихъ въ дружинѣ по выбору лицъ до срока избранія; 4) объ исключеніи членовъ; 5) о пріобрѣтеніи и отчужденіи недвижимаго имущества и 6) о прекращеніи дѣятельности дружины требуется большинство $^2/_3$ голосовъ присутствующихъ членовъ.

Примѣчаніе. Должностныя лица дружины не участвуютъ въ голосованіи вопросовъ, лично ихъ касающихся.

§ 22.

Приговоры общихъ сходовъ записываются въ особую книгу и подписываются предсѣдателемъ схода, старостою дружины и членами правленія (буде таковыя избраны).

§ 23.

Ближайшее завѣдываніе дѣлами дружины ввѣряется общимъ сходомъ или правленію или же старостѣ дружины съ помощникомъ. Избраніе того или другого способа завѣдыванія дѣлами дружины предоставляется усмо-

§ 20.

Hääleõigus üleüldistel koosolekutel on kõigil seltsiliikmetel, pääle nende, kes § 6 tähenduses on nimetatud.

§ 21.

Asjad otsustakse üleüldistel koosolekutel liht hääleenamusega. Häälte ühelpaljusel annab esimehe hääl otsuse. Järgmiste küsimiste otsustamiseks, nagu: 1) Põhjuskirja muutmine ja täiendamine. 2) Auupresidendi ja auuliikmete walimine. 3) Seltsi poolt walitud ametnikkude ametist lahti tegemine enne walimise-aja lõppu. 4) Seltsiliikme wäljaheitmine. 5) Liikumata waranduse omandamine ning selle ära müümine ja 6) Seltsi tegewuse lõpp, nõutakse $^2/_3$ hääli kõigist kokkutulnud liikmetest.

Tähendus. Seltsi ametlikud liikmed ei wõta mitte neis asjus hääleandmisest osa, mis nende eneste külge puutuwad.

§ 22.

Üleüldiste koosolekute otsused kirjutakse iseäralisesse raamatusse ja saawad koosolekute presidendist, seltsi päämehest ja eestseisuse liikmetest alla kirjutatud.

§ 23.

Lähem seltsi asjade korraspidamine ustakse üleüldise koosoleku poolt, kas eestseisusele ehk seltsi päämehele tema abilisega. Üleüldise koosoleku hääksarwamise järele saab seltsi asjade korraspidamiseks, kas esimine ehk teine wiis walitud.

трѣнію общаго ея схода. Если дѣятельность дружины распространяется на нѣсколько селеній, то для завѣдыванія ею обязательно избирается правленіе.

§ 24.

Правленіе составляется изъ избираемыхъ общимъ сходомъ членовъ дружины предсѣдателя и не менѣе двухъ членовъ. Предсѣдатель правленія именуется старостой дружины. Срокъ, на который избирается староста и члены правленія, число членовъ и порядокъ выбытія опредѣляются общимъ сходомъ дружины.

§ 25.

Для замѣщенія членовъ правленія на время продолжительной отлучки или болѣзни, а равно на случай смерти или выбытія кого-либо изъ нихъ до срока, на который онъ былъ избранъ, общему сходу членовъ дружины предоставляется избирать на тѣхъ же основаніяхъ, какъ и членовъ правленія, извѣстное число замѣстителей, по опредѣленію схода дружины, который также устанавливаетъ порядокъ вступленія ихъ въ должность и очереднаго ихъ выбытія. Старосту въ потребныхъ случаяхъ замѣщаетъ одинъ изъ членовъ правленія, по взаимному между ними уговору, а вмѣсто этого члена поступаетъ замѣститель.

§ 26.

Для дѣйствительности засѣданій правленія требуется присутствіе старосты и не менѣе двухъ членовъ или ихъ замѣстителей.

Kui aga seltsi tegewusepiir ulatab mitme küla üle, siis walitakse tingimata eestseisus tema asjade korraspidamiseks.

§ 24.

Eestseisus on kokku seatud üleüldise koosoleku poolt walitud esimehest ja mitte wähem kui kahest seltsiliikmest. Esimees nimetatakse ka seltsi päämeheks. Aeg, kui kauaks esimees ja eestseisuse liikmed walitud on, liikmete arw ja nende ametist äraastumise kord saab üleüldise koosoleku poolt määratud.

§ 25.

Eestseisuse liikmete asetäitjaks, nende pikematel äraolekutel, ehk haiguste ajal, niisama ka suremise ehk seltsist wäljaastumise korral enne ametiaja lõppu, saawad üleüldise koosoleku poolt, nendesamade tingimistega, nagu eestseisuse liikmed, tarwilik arw asemikkusid walitud, kellede wastuwõtmise, kui ka wäljaastumise korra üle üleüldine koosolek otsustab. Tarwilisel korral täidab päämehe aset üks eestseisuse liikmetest, nende eneste kokkuleppimise järele, kelle aset jälle üks asemik täidab.

§ 26.

Eestseisuse koosolek loetakse täielikuks, kui temast päale esimehe kõige wähemalt kaks liiget ehk nende asemikud osa wõtawad.

§ 27.

Дѣла въ правленіи рѣшаются по простому большинству голосовъ. При равенствѣ голосовъ голосъ старосты даетъ перевѣсъ. Всѣ постановленія правленія кратко записываются въ особую книжку и подписываются старостою и присутствовавшими членами.

§ 28.

Вѣдѣнію правленія подлежатъ:

1) пріемъ всѣхъ поступающихъ въ пользу дружины суммъ, завѣдываніе ими и расходованіе ихъ согласно утвержденной общимъ сходомъ смѣтѣ;

2) составленіе годовыхъ отчетовъ и представленіе ихъ на утвержденіе общаго схода;

3) созывъ общихъ сходовъ дружины и исполненіе ихъ постановленій;

4) сношеніе по дѣламъ дружины съ подлежащими мѣстами и лицами;

5) принятіе въ дружину членовъ и временное ихъ исключеніе (§ 13);

6) назначеніе и увольненіе лицъ, служащихъ въ дружинѣ по найму;

7) завѣдываніе имуществомъ и всѣми текущими дѣлами дружины;

8) завѣдываніе печными, строительными и земляными работами (п. 4 § 2), если таковыя производятся дружиною.

§ 29.

Если общій сходъ членовъ дружины не признаетъ нужнымъ учреждать правленіе, то онъ ограничивается избраніемъ на опредѣленный общимъ сходомъ срокъ одного старосты дружины съ помощникомъ, на которыхъ перехо-

§ 27.

Asjad otsustatakse eeltseisuse koosolekutel liht häälteenamusega. Hääle ühepaljusel annab päämehe hääl otsuse. Kõik eeltseisuse otsused kirjutatakse iseäralisesse raamatusse ja saawad päämehest ja koosolewatest liikmetest alla kirjutatud.

§ 28.

Eeltseisuse toimetada on:

1) Kõikide seltsi kasuks tulewate summade wastuwõtmine, nende korraspidamine ja wäljaandmine, üleüldisel koosolekul kinnitatud arwe järele.

2) Aasta aruande kokkuseadmine ja selle ettepanemine kinnitamiseks üleüldisele koosolekule.

3) Üleüldiste koosolekute kokkukutsumine ja nende otsuste täitmine.

4) Seltsi asjatalituste pärast kohaliste kohtade ja inimestega läbikäimine.

5) Seltsiliikmete wastuwõtmine ja nende ajuline wäljaheitmine (§ 13).

6) Nende inimeste nimetamine ja ametist äralaskmine, kes seltsis palga eest töötawad.

7) Seltsi waranduse ja kõikide käes olewate asjade eest hoolitsemine.

8) Ahjude, ehituste ja maatööde eest hoolitsemine (p. 4 § 2), kui niisugused tööd seltsi poolt saawad toimetatud).

§ 29.

Kui üleüldine koosolek hääks arwab, eeltseisust mitte asutada, siis walitakse üleüldise koosoleku poolt määratud aja pääle seltsi päämees abilisega, kellede kätte kõik eeltseisuse kohused täita antakse. Päämehe äraolemise korral wõtab abiline tema

дятъ всѣ обязанности правленія. При этомъ помощникъ старосты заступаетъ мѣсто послѣдняго, въ случаѣ его отсутствія, и исполняетъ возложенныя на него старостою порученія.

§ 30.

Общему сходу членовъ дружины предоставляется устанавливать въ помощь правленію или старостѣ дружины должности казначея, письмоводителя и др., опредѣлять кругъ обязанностей этихъ лицъ, или же распредѣлять эти обязанности между членами правленія. Старостѣ дружины, его помощнику и упомянутымъ выше должностнымъ лицамъ, по постановленію общаго схода, можетъ быть назначено вознагражденіе за труды.

Почетный попечитель дружины.

§ 31.

Общему сходу членовъ дружины предоставляется избирать почетнаго попечителя дружины изъ лицъ, пользующихся особымъ уваженіемъ и довѣріемъ схода. Почетный попечитель избирается на три года и утверждается въ семъ званіи Губернаторомъ.

§ 32.

Почетный попечитель дружины имѣетъ общій надзоръ за дѣятельностью дружины и оказываетъ возможное содѣйствіе къ достиженію ея цѣлей. Почетный попечитель можетъ быть избираемъ въ старосты дружины. Ему предоставляется сноситься отъ своего

koha ja täidab kõik päämehest pääle pandud talitused.

§ 30.

Seltsiliikmete üleüldine koosolek wõib eestseisusele ehk päämehele abiks kassahoidjat ja kirjatoimetajat ja teisi ametnikkusid walida ja ka nende tegewuse ringi määrata, ehk jälle need ülemal nimetatud kohused eestseisuse liikmete wahel ära jaotada. Seltsi päämehele, tema abilisele ja ülemalnimetatud ametnikkudele wõib üleüldise koosoleku otsustamise järele nende töö eest palka määratud saada.

Seltsi auupresident.

§ 31.

Seltsiliikmete üleüldine koosolek wõib omale auupresidendi walida, kes iseäralist auustust ja usaldust on seltsi poolt ära teeninud. Auupresident walitakse kolme aasta pääle ja saab selleks kubernerist kinnitatud.

§ 32.

Auupresidendil on üleüldine järelwaatus seltsi tegewuse ringkonnas ning ta awitab wõimalikult seltsi otstarbet korda saata. Temal on luba oma enese nimel kohalistе kohtade ja inimestega seltsisse puutuwaid asju ajada.

имени съ подлежащими мѣстами и лицами по дѣламъ, касающимся дружины.

Средства дружины.

§ 33.

Средства дружины составляются:

1) изъ членскихъ взносовъ;

2) изъ пожертвованій и пособій отъ земствъ, волостей и сельскихъ обществъ;

3) изъ доходовъ отъ капиталовъ и имуществъ дружины и случайныхъ поступленій;

4) изъ поступленій за строительныя и печныя работы.

Примѣчаніе: Сборы по подписнымъ листамъ или книжкамъ допускаются безъ особаго разрѣшенія, лишь подъ условіемъ отсутствія всякой публичности. Сборы же публичные, въ томъ числѣ кружки допускаются не иначе, какъ съ особаго каждый разъ дозволенія подлежащей власти на производства сбора или выставленіе кружки.

§ 34.

Денежныя суммы дружины, не превышающія 25 руб., могутъ храниться старостою дружины или же особо-избраннымъ на то казначеемъ (§ 30). Суммы, превышающія 25 руб., помѣщаются въ правительственныя сберегательныя кассы или во вклады и текущіе счета правительственныхъ кредитныхъ установленій, или же обращаются на покупку государственныхъ или Правительствомъ гарантированныхъ процентныхъ бумагъ, которыя также сдаются на храненіе въ правительственное

Seltsi waranduse.

§ 33.

Seltsi waranduse tuleb:

1) Seltsiliikmete maksudest.

2) Anneteest ja maakonna-kogude waldade ja küla kogude poolt antud abirahadest.

3) Kapitalide, seltsi waranduse ja juhtumise wiisil sissetulekuteest.

4) Ehituse ja ahjutöödest saadud sissetulekuteest.

Tähendus. Korjandused korjamiselehtedega ja raamatudega wõiwad ilma iseäraliste lubata ette wõetud saada, aga selle tingimisega, et see mitte awalikult ei sünni. Awalikud korjandused aga, nende seas ka korjamise kast, wõiwad ainult igakordse kohaliste walitsuse luba pääle ette wõetud saada.

§ 34.

Seltsi rahasummad, wähemad kui 25 rubla, wõiwad kas seltsi päämehe ehk kassahoidja käes hoitud saada (§ 30). Rahasummad aga suuremad kui 25 rubla, saawad kas otsekohe kroonu poolt kindlaks tehtud protsendi-paberiteks muudetud, mis niisama kroonu laenu- ehk hoiukassasse

кредитное или сберегательное учрежденіе. Впредь до помѣщенія суммъ, превышающихъ 25 руб., установленнымъ въ настоящемъ параграфѣ порядкомъ, таковыя сдаются подъ особую расписку на храненіе мѣстному волостному старшинѣ.

§ 35.

Средства дружины могутъ быть расходуемы:

1) на пріобрѣтеніе и содержаніе пожарнаго обоза и лошадей и на устройство различнаго рода противопожарныхъ приспособленій,

2) на обмундированіе и снаряженіе членовъ охотниковъ дружины;

3) на приобрѣтеніе, наемъ и содержаніе въ исправности помѣщеній, потребныхъ для дружины;

4) на жалованье должностнымъ лицамъ дружины;

5) на канцелярскіе расходы;

6) на выдачу наградъ отличившимся членамъ дружины и пособій пострадавшимъ при исполненіи служебныхъ обязанностей;

7) на наемъ служителей и мастеровъ;

8) на производство работъ по печному и строительному дѣлу и по улучшенію селеній въ пожарномъ отношеніи (п. 4 § 2).

§ 36.

Всѣ расходы изъ средствъ дружины производится не иначе, какъ съ разрѣшенія общаго схода дружины.

pandakse. Kuni hoiukassasse panemiseni antakse need rahasummad hoida kohaliste wallawanema kätte iseäraliste allkirja wastu.

§ 35.

Seltsi wara saab kulutatud:

1) Tulekaitse riistade ja hobuste muretsemise, ning wiimaste ülespidamise pääle, niisama ka üleüldise tulekahjude wastu wõitlemiste tarwituste sissejeadmiste pääle.

2) Seltsi tööliste liikmetele mundri muretsemise pääle.

3) Seltsi ruumide korraspidamise, nende omandamise ja üüri pääle.

4) Seltsi ametnikkude palgamaksmise pääle.

5) Kantselei kulude pääle.

6) Auumärkide pääle tublidele seltsiliikmetele ja abiandmise pääle neile liikmetele, kes seltsis teenides wiga on saanud.

7) Tööliste ja tööjuhatajate palkamine.

8) Ahjude ja ehituste tööde pääle, milledel otstarbeks on, kohalikkude elanikkude tulekahju kustutamist paremale järjele seadida.

§ 36.

Kõik kulud seltsi waranduseşt sünniwad ainult üleüldise koosoleku lubaga.

Отчетность дружины.

§ 37.

Общему сходу предоставляется избирать изъ своей среды трехъ уполномоченныхъ для провѣрки отчета за слѣдующій годъ. Уполномоченными не могутъ быть избраны лица, занимающія въ дружинѣ другія должности по выбору или найму.

§ 38.

Отчетъ долженъ содержать свѣдѣнія о состояніи денежныхъ средствъ и имуществъ дружины и о приходѣ и расходѣ этихъ средствъ. Въ отчетѣ помѣщаются, по возможности, также свѣдѣнія о постановленіяхъ общихъ сходовъ, о дѣятельности дружины на пожарахъ.

§ 39.

Утвержденный общимъ сходомъ годовой отчетъ дружины предоставляется Губернатору.

§ 40.

Дружина обязана:

1) допускать мѣстнаго Комисара по крестьянскимъ дѣламъ до ревизій пожарнаго инвентаря, денежныхъ средствъ и дѣлопроизводства дружины, и

2) представлять Комисару по крестьянскимъ дѣламъ ежегодный отчетъ по формѣ установленной Губернскимъ Начальствомъ.

Seltsi aruanne.

§ 37.

Üleüldine koosolek wõib isekeskis kolme woliliiget walida, möödaläinud aasta aruande läbiwaatamiseks. Woliliikmeks ei saa mitte walitud, kes seltsi ametnik on, kas walimise ehk palga põhjal.

§ 38.

Aruanne peab otsust andma: seltsi rahasummade ja waranduse seisukorra, kui ka sissetulekute ja wäljaminemiste üle. Aruandesse saawad wõimalikult ka üleüldiste koosolekute otsused ja seltsi tegewus tulekahju ajal mahutatud.

§ 39.

Üleüldise koosoleku poolt kinnitatud aasta aruanne saadetakse kuberneri kätte.

§ 40.

Selts on kohustatud:

1) Kohalisele talurahwa komissarile luba andma oma rahawaranduse, tulekaitse tegewuse ja asjaajamise seisukorda rewideerida.

2) Iga aastast aruannet, kubermangu ülemast seatud wormis, talurahwa kommissarile ette näitama.

Дѣятельность дружины на пожарахъ и ученіяхъ.

§ 41.

Всѣ члены-охотники обязаны (§§ 7 8):

1) немедленно по сигналу и тревогѣ являтся на пожаръ или на мѣсто сбора;

2) безусловно подчиняться распоряженіямъ старостъ и вообще начальствующимъ въ дружинѣ лицамъ;

3) не уходить съ пожара безъ разрѣшенія старосты дружины;

4) являться на ученье въ назначенное время.

§ 42.

Староста дружины имѣетъ главный надзоръ за состояніемъ пожарнаго обоза и предметовъ снаряженія дружины, распредѣляетъ между членами-охотниками обязаности ихъ по пожарной службѣ, составляетъ изъ нихъ отдѣльное отряды (лазальщиковъ, качальщиковъ, охранителей и. т. д.), назначаетъ начальниковъ отрядовъ и руководитъ дѣйствіями дружины на пожарахъ, ученьяхъ и смотрахъ.

При дѣйствіи на пожарахъ староста дружины, въ случаѣ надобности, приглашаетъ въ помощь дружинѣ всѣхъ мѣстныхъ жителей.

Въ случаѣ распространенія дѣятельности дружины на нѣсколько поселеній (§ 1), дружинѣ предоставляется учредить въ каждомъ изъ нихъ особыя отдѣленія членовъ-охотниковъ съ потребнымъ количествомъ инструментовъ.

Seltsi tegewus tulekahjudel ja harjutustel.

§ 41.

Kõik tegewad liikmed on kohustatud:

1) Märguandmise ehk signali häält kuuldes wiibimata tulekahjule ehk kokkukutse kohale ilmuma.

2) Wastutõrkumata wanema ja kõikide walitsejate seltsiliikmete käskusid kuulama.

3) Tulekahjult mitte ilma seltsi wanema lubata ära minna.

4) Harjutustele ilmuda määratud ajal.

§ 42.

Seltsi päämehe kohus on järelwaatamine seltsi riistade ja asjade üle, määrab tegewate liikmete wahel igaühel oma kohused ära, jaotab neid ükskutesse salkadesse (ronijad, pumpajad, kraamihoidjad jne.), nimetab salkade ülemad ja juhib seltsi tegewust tulekahjudel, harjutustel ja waatustel. Tarwilikul korral kutsub seltsi wanem tulekustutamisel kõiki kohalisi elanikusid seltsile abiks.

Kui seltsi tegewus mitmes asutuses laiali on (§ 1), wõiwad seltsil igaühes asutuses tegewad liikmed olla, tarwilise jao tulekaitse riistadega. Need jaoskonnad seisawad seltsi wanema poolt walitud ülema juhatamise ja seltsi wanema pää järelwaatamise all, selle § esimeses jaos nimetatud põhjustel.

Tähendus. Kui mittu tulekaitse seltsi korraga tulekahjul on, peawad kõik selle seltsi

Отдѣленія эти состоятъ подъ начальствомъ особаго, назначаемаго старостою дружины, лица и подъ главнымъ надзоромъ старосты дружины, на изложенныхъ въ первой части сего параграфа основаніяхъ.

Примѣчаніе: При одновременной работѣ на пожарѣ нѣсколькихъ дружинъ, таковыя подчиняются распоряженіямъ старосты дружины, прибывшей на пожаръ ранѣе остальныхъ.

§ 40.

Дружина имѣетъ право ввести членовъ-охотниковъ въ особую форму, по утвержденному Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ 8-го іюня 1895 года, образцу, для ношенія во время исполненія служебныхъ обязанностей. Внѣ указаннаго случая ношеніе формы воспрещается.

Примѣчаніе: Введеніе форменной одежды, отличающейся отъ утвержденнаго образца или замѣняющихъ форму отличительныхъ знаковъ, допускается съ разрѣшенія мѣстнаго Губернатора.

§ 44.

При дѣйствіяхъ дружины на пожарѣ староста и всѣ члены ея безусловно подчиняются Начальнику уѣзда, Старшему и мѣстному Младшему Помощнику его, Урядники же, не вмѣшиваясь въ распоряженія старосты дружины и дѣйствія оной, оказываетъ послѣдней съ своей стороны содѣйствіе по тушенію пожаровъ.

wanema sõna kuulma, kes esimeseks tulekahjule jõudis.

§ 43.

Seltsil on luba priitahtlikkude liikmete jaoks iseäralist uniwormi sisse seadida, siseministe asjade ministeriumi poolt 8. juulil 1895 aastal kinnitatud eeskuju järele, mida ameti kohuste täitmise juures kantakse. Pääle ülemalnimetatud juhtumise ei tohi uniwormi kantud saada.

Tähendus. Niisuguse uniwormi riiete sisseadmine, mis ülemalnimetatud kinnitatud eeskujuga ühte ei käi, ehk wormi asemel iseäralikkude märkide sissesseadmine wõib kohalise kuberneri lubaga sündida.

§ 44.

Seltsi tegewuse juures tulekahjudel, peawad päämees ja kõik seltsiliikmed tingimata kreisiülema, tema wanema ja kohalise noorema abilise käskude alla heitma. Urjädnikud annawad omalt poolt tulekustutamise juures abi, ilma ennast seltsi wanema-käskude sekka segamata.

§ 45.

Начальствующія лица дружины не могутъ принуждать членовъ дружины къ дѣйствіямъ, явно опаснымъ для жизни.

§ 46.

За ослушаніе своимъ начальникамъ на пожарѣ или ученьи, а равно при исполненіи какихъ-либо служебныхъ обязанностей, членъ дружины немедленно удаляется съ мѣста пожара и ученья, можетъ быть временно исключенъ изъ дружины (§ 13), а затѣмъ и окончательно удаленъ изъ состава ея, по приговору общаго схода (§ 12).

Прекращеніе дѣйствій дружины.

§ 47.

Дѣйствія дружины могутъ быть прекращены по постановленію общаго схода. Кромѣ того, если Губернаторъ, независимо отъ предоставленнаго ему по закону (ст 321 т. II общ. Губ. Учр.) права закрывать общественныя собранія при обнаруженіи въ нихъ чего либо противнаго государственному порядку и общественной безопасности и нравственности, признаетъ необходимымъ закрыть дружину и по другимъ причинамъ, то предоставляетъ объ этомъ на усмотрѣніе Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

О всѣхъ случаяхъ закрытія дружины доводится до свѣдѣнія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ чрезъ посредство Губернатора.

§ 45.

Ülemal ei ole mitte õiguſt, liikmeid niiſugustele ettewõtmistele ſundida, mis elukardetawad on.

§ 47.

Seltſiliige, kes ülemate käskuſid ei kuule, kas tulekahjudel, harjutustel ehk üleüldiſe ametikohuste täitmiste juures, peab wiibimata tulekahjult ehk harjutuſe platſilt ära astuma. Üleüldiſe koosoleku otſuſe järele ſaab ſee liige kas ajutiſelt (§ 13) ehk jäädawalt ſeltſiſt wälja heidetud (§ 12).

Seltſi tegewuſe lõpetamine.

§ 47.

Seltſi tegewus wõib üleüldiſe koosoleku otſuſe järele lõpetatud ſaada. Kui kuberner muil põhjuſtel, pääle rigikorra, üleüldiſe julgeoleku ja elukombe wastikude asjade ettetulekul, kus kuberneril ſeaduſe järele (ст. 321, П. Общ. Губ. Учр.) luba on igat ſeltſi kinni panna, tarwilikuks arwab ſeltſi kinni panna, ſiis paneb ta ſeda ſiſemiste asjade ministeriumile läbiwaatamiſeks ette.

Seltſi lõpetamine antakſe igakord ſiſemiste asjade ministeriumile kuberneri läbi teada.

§ 48.

Если дѣйствія дружины прекращаются по приговору общаго схода ея членовъ съ соблюденіемъ условій указанныхъ въ § 21, то сходъ, постановившій о закрытій дружины, обязанъ вмѣстѣ съ тѣмъ распорядиться, установленіемъ порядка производства всѣхъ необходимыхъ по состоянію дѣлъ дружины расчетовъ и дальнѣйшимъ назначеніемъ ея имущества, согласно указаніямъ слѣдующаго § 49.

§ 49.

При закрытіи дружины, назначеніе ея имущества, могущаго оказаться свободнымъ по ликвидаціи, предоставляется усмотрѣнію общаго схода, постановленія котораго по этому предмету представляются на утвержденіе Губернатора. Если Губернаторъ не изъявитъ согласія на утвержденіе означеннаго постановленія, то вопросъ передается на окончательное разрѣшеніе Министра Внутреннихъ Дѣлъ.

§ 48.

Kui seltsiliikmete üleüldine koosolek § 21 nimetatud põhjustel otsuseks teeb, oma tegewust lõpetada, peab tema ühes sellega ka kõikide tarwilikkude asjade seisukorra rehnungid kokkuseadma ja otsused waranduse kohta tegema, nagu § 49 nõutakse.

§ 49.

Seltsi tegewuse lõpetamise korral jääb lõpuliku seltsi arwete öiendamiseṡt (likwidatsioniṡt) ülejäänud waranduse äramääramine üleüldise koosoleku hooleks, kelle otsused selle asja kohta kubernerile kinnitamiseks ette pandakse. Kui kuberner nende otsuste kinnitamisega nõus ei ole, siis antakse see küsimus lõpulikuks otsustamiseks siseṁiste asjade ministri kätte.

26454